



Pêches et Océans Fisheries and Oceans
Canada Canada

Garde côtière Canadian
canadienne Coast Guard

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

ÉDITION MENSUELLE N°10
26 octobre 2018



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
www.notmar.gc.ca/abonner

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 - 4
Partie 2 Corrections aux cartes.....	5 - 18
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	N/A
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	N/A
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume.....	21 - 22

Publication des Avis aux navigateurs
Édition de l'Ouest
Édition mensuelle N°10/2018

Publié sous l'autorité de :
Programmes de la Garde côtière canadienne
Aides à la navigation et Voies navigables
Pêches et Océans Canada
Montréal, Québec
H2Y 2E7

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, 2018
MPO/2018-2003
Fs152-6F-PDF
ISSN 1719-7716

Disponible sur le site Web de NOTMAR (Avis aux navigateurs) :
www.notmar.gc.ca

Available in English:
Notices to Mariners Publication
Western Edition
Monthly Edition N°10/2018

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Pleine Mer Supérieure, Grande Marée, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante :

1 mille marin	=	1 852 mètres (6 076,1 pieds)
1 mille terrestre	=	1 609,3 mètres (5 280 pieds)
1 mètre	=	3,28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la Partie 1, respectivement. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la Partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des *Avis aux navigateurs*

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur focale d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*.

En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

Cartes marines et publications canadiennes

Veillez consulter l'Avis No 14 de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2018* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes, veuillez vous référer au site Web suivant :

www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES – PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la *Carte n° 1 : Signes conventionnels, abréviations et termes* du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :

No. de la carte	Titre de la carte	Date de la dernière nouvelle édition de la carte	Système de référence géodésique	Dernière correction
1202	Cap Éternité à/to Saint-Fulgence – Nouvelle édition	20-MAI-94	NAD 1927	LNM/D 23-Jul-1999
6-août-1999	Porter	un feu FI G	48°26'36.4"N 70°53'08.6"W	(F2007-107) LF (700) MPO(6829264-01)
(voir carte no. 1 P24)	(voir carte no. 1 P24)	(voir carte no. 1 P24)	(voir carte no. 1 P24)	(voir carte no. 1 P24)
Modification de la carte	No. de référence Carte no. 1	No. de référence de la GCC	No. du Livre des feux	No. de référence du SHC

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **Last** (dernier) **Notice** (Avis) to (aux) **Mariners** (navigateurs) / **Date**.

LE SITE WEB DES AVIS AUX NAVIGATEURS – ÉDITIONS MENSUELLES, CORRECTIONS AUX CARTES ET ANNEXES GRAPHIQUES

Le site Web des Avis aux navigateurs permet aux utilisateurs d'accéder aux [publications des éditions mensuelles](#), aux [corrections des cartes](#) et aux [annexes graphiques](#).

Si vous désirez recevoir une notification concernant seulement les cartes qui vous intéressent, ainsi que les annexes graphiques reliées à ces cartes, et un message vous indiquant que la nouvelle publication mensuelle est maintenant en ligne, vous pouvez vous inscrire gratuitement au lien suivant : <https://www.notmar.gc.ca/email-fr.php>

MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation (radiodiffusés et écrits) qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction à la main sur les cartes, réimpressions ou nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrits en vigueur sont disponibles sur le site Web de la Garde côtière canadienne à www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Ouest

Bureau régional SCTM de l'Ouest

Garde côtière canadienne
Institut des sciences de la mer
C.P. 6000
9860, chemin West Saanich
Sidney BC V8L 4B2

Téléphone : (250) 363-8904 (Adjoint administratif régional)
Courriel : NOTSHIP.Western@innav.gc.ca

*** Centre des SCTM d'Iqaluit**

En opération de la mi-mai approximativement à la fin de décembre.

Garde côtière canadienne
Case postale 189
Iqaluit NU X0A 0H0

AVNAVs Séries « A »

Téléphone : (867) 979-5269
Télécopieur : (867) 979-4264
Courriel : lqaNordreg@innav.gc.ca
Site Web : <http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship>

AVNAVs Séries « H »

Téléphone : (867) 979-0310
Télécopieur : (867) 979-4264
Courriel : lqamck01@innav.gc.ca
Site Web : <http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship>

* Service disponible en français et en anglais.

INDEX

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ 1

Service hydrographique du Canada – Avis au sujet des annexes graphiques des cartes marines SHC.....	1
Service hydrographique du Canada – Corrections cumulatives aux cartes.....	1
Service hydrographique du Canada – Dates de l'édition courante des cartes	1
Service hydrographique du Canada – Cartes du type impression sur demande - Utilisation et soins à apporter	1
Service hydrographique du Canada, Transports Canada – Sécurité de la navigation - SÉVCM.....	2
Service hydrographique du Canada – Modification aux Tables des marées et des courants du Canada 2018	
Volume 6 - Discovery Passage et côte Ouest de l'île de Vancouver	2
Service hydrographique du Canada – Nouvel emplacement pour télécharger les annexes graphiques	2
*1001 Service hydrographique du Canada – Cartes marines	2
*1002 Service hydrographique du Canada – Cartes marines électroniques matricielles (BSB V3)	2
*1003 Transports Canada – Bulletin de la sécurité des navires No. 12/2018	3
*1004 Garde côtière canadienne – Liste des cartes touchées par les avis Temporaires et Préliminaires et les cartes de référence (Partie 1).....	3
*1008 Victoria Strait – Balise de jour déplacée en permanence.....	4
*1009 Vancouver Harbour Eastern Portion/Partie Est – Balises de jour reconstruites et déplacées	4
*1010 Plans - Malaspina Strait – Balises de jour de bâbord déplacées en permanence.....	4
*1013 Quatsino Sound – Aides à la navigation changées en permanence.....	4
*1014 Approaches to/Approches à Winter Harbour – Aide à la navigation changée en permanence	4

PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES 5

PARTIE 3 – CORRECTIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME N/A

PARTIE 4 – CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES N/A

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME 21

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1437	2	3956	14, 15		
3311	5	3957	16, 17		
3313	5, 6	3977	17		
3442	6	3978	17, 18		
3443	6	3985	18		
3447	6	6270	18		
3462	6	6272	18		
3463	7	7212	2		
3481	7	7502	18		
3493	7	7621	18		
3495	4, 7	7665	18		
3512	8	7760	18		
3513	8	7784	4		
3535	4				
3604	8				
3605	8				
3624	8				
3646	8, 9				
3679	4, 9				
3681	9				
3686	4, 9				
3809	10				
3868	10				
3869	11				
3945	11				
3946	11, 12, 13				
3947	13, 14				

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à la disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à chsinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES

Le cumulatif des corrections cartographiques publié dans les *Avis aux navigateurs* est désormais accessible à <https://www.notmar.gc.ca/corrections-fr.php>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les *Avis aux navigateurs*, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les *Avis aux navigateurs*. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources, mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates de l'édition courante des cartes peuvent être consultées à www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles, et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA – SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – MODIFICATION AUX TABLES DES MARÉES ET DES COURANTS DU CANADA 2018 VOLUME 6 - DISCOVERY PASSAGE ET CÔTE OUEST DE L'ÎLE DE VANCOUVER

Le Service hydrographique du Canada de la région du Pacifique a été récemment informé d'une erreur dans l'édition 2018 des Tables des marées et des courants du Canada Volume 6 - Discovery Passage et côte Ouest de l'île de Vancouver, page 120, no d'index 8512 – NEAH BAY.

Les navigateurs devraient remplacer les valeurs concernant Neah Bay, no d'index 8512, avec la Table 3 de page 120 annexée dans la Partie 1 de cette édition mensuelle.

<https://www.notmar.gc.ca/publications/monthly-mensuel/images/ed012018-part1-tidal-information-vol6-p120.pdf>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – NOUVEL EMPLACEMENT POUR TÉLÉCHARGER LES ANNEXES GRAPHIQUES

Le Service hydrographique du Canada a modifié l'emplacement pour télécharger les annexes graphiques de <http://www.chs-shc.gc.ca/patches/> à <ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/>. Les versions PDF des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs* avant juillet 2017 sont publiées avec l'ancien emplacement pour télécharger les annexes graphiques, alors que les versions HTML sont mises à jour avec les liens pour le nouvel emplacement. Ces changements sont aussi appliqués sur le service de « Rechercher des corrections aux cartes » sur le site Web des Avis aux navigateurs (<https://www.notmar.gc.ca/corrections-fr.php>).

***1001 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES**

CARTES	TITRE	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelles éditions					
1437	Summerland Group to/à Grindstone Island	1:25 000	27-JUIL-2018	3	20.00
7212	Bylot Island and Adjacent Channels / et Chenaux Adjacent	1:250 000	06-JUIL-2018	4	20.00

***1002 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V3)**

CARTES	TITRE	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
Nouvelles éditions			
RM-5052	Seniartlit Islands to / à Nain	1:60 000	24-NOV-2017

***1003 TRANSPORTS CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES NO. 12/2018**

Ceci est pour vous informer qu'un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a été récemment publié sur le site Web de Transports Canada à www.tc.gc.ca/bsn-ssb/.

Pour consulter ou télécharger ce bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous :

**[Bulletin No. 12/2018](#) – Légalisation du cannabis au Canada et conduite des bâtiments
SGDDI No : 14563011**

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site Web.

Contactez-nous au : securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca ou 1-855-859-3123 (Sans frais).

***1004 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1)**

**EN VIGUEUR LE 26 OCTOBRE 2018
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

1430	1011(T)/18		4266	309(P)/18
1432	107(P)/17		4302	906(P)/17 907(P)/17
2017	909(T)/14 709(T)/18		4307	908(P)/17
2044	1005(T)/15		4377	405(P)/13
2058	809(T)/18		4426	310(P)/18
2060	814(T)/16		4459	208(P)/18
2067	1218(T)/16		4460	311(P)/18
2077	1011(T)/16		4466	313(P)/18 314(P)/18
2085	1205(T)/17 509(T)/18 510(T)/18 512(T)/18 710(T)/18 1012(T)/18		4491	1007(P)/17
2086	1219(T)/16		4523	209(P)/18
2123	309(T)/17		4587	413(P)/18
2181	108(T)/17		4591	210(P)/18
2204	609(P)/18		4642	315(P)/18
2235	818(T)/16		4644	1106(T)/15
2315	515(T)/16		4826	707(P)/18
3053	904(P)/18		4865	415(P)/18
3479	617(P)/17		4909	613(P)/12
3513	410(P)/18		4911	811(P)/12 510(P)/15
3540	411(P)/18		4913	518(P)/16
3624	1116(P)/16		4920	507(P)/18
3646	611(P)/18		4970	708(P)/18
3671	620(P)/17		5047	416(P)/18
3681	1122(P)/16		6022	1206(T)/17
3890	1108(P)/17		6218	204(T)/16
4010	608(P)/17		6242	113(T)/18 417(P)/18 418(P)/18
4116	205(P)/18		6267	114(T)/18
4117	206(P)/18		6287	113(T)/17
4234	610(P)/18		6370	903(P)/18
4236	610(P)/15 412(P)/18		14853 (É.-U.)	808(P)/17
4244	1006(T)/14			

***1008 VICTORIA STRAIT – BALISE DE JOUR DÉPLACÉE EN PERMANENCE**

Référence Carte : 7784

La balise de jour suivante a été déplacée en permanence aux coordonnées suivantes :

Royal Geo. Society Island (LF 4535) : 69° 00' 11.0"N 100° 39' 06.2"W

(A2018-058)

***1009 VANCOUVER HARBOUR EASTERN PORTION/PARTIE EST – BALISES DE JOUR RECONSTRUITES ET DÉPLACÉES**

Référence Carte : 3495

Les balises de jour suivantes ont été reconstruites et déplacées aux coordonnées suivantes :

Port Moody - Balise de jour de bâbord #1 (LF 5272.6) : 49° 17' 05.2"N 122° 51' 05.3"W

Port Moody - Balise de jour de tribord #2 (LF 5272.7) : 49° 16' 59.7"N 122° 51' 02.7"W

(P2018-125, 126)

***1010 PLANS - MALASPINA STRAIT – BALISES DE JOUR DE BÂBORD DÉPLACÉES EN PERMANENCE**

Référence Carte : 3535

Les balises de jour de bâbord suivantes ont été déplacées en permanence aux coordonnées suivantes :

Gerrans Bay - Balise de jour de bâbord #2 (LF 5315) : 49° 37' 17.4"N 124° 02' 00.8"W

Gerrans Bay - Balise de jour de bâbord #3 (LF 5316) : 49° 37' 11.8"N 124° 02' 07.6"W

(P2018-133, 134)

***1013 QUATSINO SOUND – AIDES À LA NAVIGATION CHANGÉES EN PERMANENCE**

Référence : Avis 1121(P)/16 est annulé (Carte 3679).

(P2018-079, 084)

***1014 APPROACHES TO/APPROCHES À WINTER HARBOUR – AIDE À LA NAVIGATION CHANGÉE EN PERMANENCE**

Référence : Avis 1123(P)/16 est annulé (Carte 3686).

(P2018-088)

3311 - Port Moody to/à Howe Sound - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 31-DÉC-1993 - NAD 1983

19-OCT-2018 LNM/D. 10-AOÛT-2018
Porter une bouée charpente ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s 49°18'06.0"N 123°21'24.0"W
(Voir la Carte n° 1, Q58)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370382, CA470072
MPO(6203885-01)

3311 - Grief Point to/à Desolation Sound - Sheet/Feuille 5 - Nouvelle édition - 31-DÉC-1993 - NAD 1983

26-OCT-2018 LNM/D. 19-OCT-2018
Rayer la profondeur de 6.1 mètres 49°52'35.1"N 124°49'08.9"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370016
MPO(6203893-01)

Porter une profondeur de 5.0 mètres 49°52'33.7"N 124°49'09.5"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370016
MPO(6203893-02)

3313 - Swanson Channel - Sheet/Feuille 8 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983

19-OCT-2018 LNM/D. 24-AOÛT-2018
Rayer la roche submergée de profondeur inconnue, dangereuse pour 48°52'42.0"N 123°27'42.0"W
la navigation de surface
(Voir la Carte n° 1, K13)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005
MPO(6203880-01)

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.7 mètre 48°52'41.8"N 123°27'41.5"W
(Voir la Carte n° 1, K11)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA470005
MPO(6203880-02)

3313 - Stuart Channel South/Sud - Sheet/Feuille 15 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983

19-OCT-2018 LNM/D. 24-AOÛT-2018
Porter une profondeur de 1.2 mètre 48°57'08.5"N 123°34'54.5"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005
MPO(6203884-01)

Rayer la profondeur de 9.4 mètres 48°57'07.0"N 123°34'53.0"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005
MPO(6203884-02)

3313 - Trincomali Channel - Sheet/Feuille 17 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983

19-OCT-2018 LNM/D. 24-AOÛT-2018
Porter une profondeur de 1.2 mètre 48°57'08.5"N 123°34'54.5"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005
MPO(6203884-01)

AVIS AUX NAVIGATEURS
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 10/2018
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

Rayer	la profondeur de 9.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005	48°57'07.0"N 123°34'53.0"W	MPO(6203884-02)
3442 - North Pender Island to/à Thetis Island - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983 19-OCT-2018		LNMD. 22-JUIN-2018	
Rayer	la roche submergée de profondeur inconnue, dangereuse pour la navigation de surface (Voir la Carte n° 1, K13) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005	48°52'42.0"N 123°27'42.0"W	MPO(6203880-01)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.7 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA470005	48°52'41.8"N 123°27'41.5"W	MPO(6203880-02)
Porter	une profondeur de 1.2 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005	48°57'08.5"N 123°34'54.5"W	MPO(6203884-01)
Rayer	la profondeur de 9.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005	48°57'07.0"N 123°34'53.0"W	MPO(6203884-02)
Porter	une bouée charpente ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s (Voir la Carte n° 1, Q58) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA470070	49°01'30.0"N 123°25'48.0"W	MPO(6203885-02)
3443 - Thetis Island to/à Nanaimo - Nouvelle édition - 20-DÉC-2002 - NAD 1983 19-OCT-2018		LNMD. 11-MAI-2018	
Porter	une bouée charpente ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s (Voir la Carte n° 1, Q58) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA470070	49°01'30.0"N 123°25'48.0"W	MPO(6203885-02)
3447 - Nanaimo Harbour and/et Departure Bay - Nouvelle édition - 21-DÉC-2012 - WGS84 19-OCT-2018		LNMD. 01-JUIL-2016	
Coller	l'annexe graphique Télécharger l'annexe graphique - ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3447_Patch_NTM20181019.pdf Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570383	49°08'39.0"N 123°52'19.0"W	MPO(6203918-01)
3462 - Juan de Fuca Strait to/à Strait of Georgia - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983 19-OCT-2018		LNMD. 22-JUIN-2018	
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.7 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA470005	48°52'41.8"N 123°27'41.5"W	MPO(6203880-02)

3463 - Strait of Georgia, Southern Portion/Partie Sud - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

19-OCT-2018 LNM/D. 22-JUIN-2018

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.7 mètre 48°52'41.8"N 123°27'41.5"W
(Voir la Carte n° 1, K11)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA470005
MPO(6203880-02)

Porter une bouée charpente ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s 49°18'06.0"N 123°21'24.0"W
(Voir la Carte n° 1, Q58)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370382, CA470072
MPO(6203885-01)

Porter une bouée charpente ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s 49°01'30.0"N 123°25'48.0"W
(Voir la Carte n° 1, Q58)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA470070
MPO(6203885-02)

3481 - Approaches to/Approches à Vancouver Harbour - Nouvelle édition - 06-AVR-2012 - NAD 1983

19-OCT-2018 LNM/D. 10-AOÛT-2018

Porter une bouée charpente ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s 49°18'06.0"N 123°21'24.0"W
(Voir la Carte n° 1, Q58)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370382, CA470072
MPO(6203885-01)

3493 - Vancouver Harbour Western Portion/Partie Ouest - Nouvelle édition - 11-JUIN-2010 - NAD 1983

19-OCT-2018 LNM/D. 14-SEPT-2018

Rayer la zone de mouillage interdit entre 49°17'21.0"N 123°06'00.0"W
(Voir la Carte n° 1, N20) et 49°17'38.5"N 123°07'24.5"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570073
MPO(6203896-01)

Rayer le symbole de zone mouillage interdit 49°17'18.2"N 123°06'10.4"W
(Voir la Carte n° 1, N20)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570073
MPO(6203896-02)

Rayer le symbole de zone mouillage interdit 49°17'27.0"N 123°06'48.2"W
(Voir la Carte n° 1, N20)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570073
MPO(6203896-03)

Rayer le symbole de zone mouillage interdit 49°17'31.8"N 123°07'21.6"W
(Voir la Carte n° 1, N20)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570073
MPO(6203896-04)

3495 - Vancouver Harbour Eastern Portion/Partie Est - Nouvelle édition - 14-DÉC-2012 - WGS84

05-OCT-2018 LNM/D. 18-AOÛT-2017

Porter un poste de mouillage, marqué O 49°19'43.0"N 122°56'00.0"W
(Voir la Carte n° 1, N11.1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570127
MPO(6203699-01)

AVIS AUX NAVIGATEURS
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 10/2018
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

3512 - Strait of Georgia, Central Portion/Partie Centrale - Nouvelle édition - 25-DÉC-1998 - NAD 1983

19-OCT-2018

LNMD. 03-NOV-2017

Porter une bouée charpente ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s
(Voir la Carte n° 1, Q58)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370382, CA470072

49°18'06.0"N 123°21'24.0"W

MPO(6203885-01)

3513 - Strait of Georgia, Northern Portion/Partie Nord - Nouvelle édition - 29-OCT-1999 - NAD 1983

26-OCT-2018

LNMD. 23-FÉVR-2018

Rayer la profondeur de 6.1 mètres
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370016

49°52'35.1"N 124°49'08.9"W

MPO(6203893-01)

Porter une profondeur de 5.0 mètres
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370016

49°52'33.7"N 124°49'09.5"W

MPO(6203893-02)

3604 - Nootka Sound to/à Quatsino Sound - Nouvelle édition - 06-NOV-1987 - NAD 1927

12-OCT-2018

LNMD. 04-NOV-2016

Modifier FI pour lire FI R vis-à-vis le feu
(Voir la Carte n° 1, P1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370424, CA470042, CA570261

50°27'52.3"N 127°56'07.1"W

(P2018088) LF(68.3) MPO(6203847-01)

3605 - Quatsino Sound to/à Queen Charlotte Strait - Nouvelle édition - 06-MARS-1998 - NAD 1983

12-OCT-2018

LNMD. 02-MARS-2018

Modifier FI pour lire FI R vis-à-vis le feu
(Voir la Carte n° 1, P1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370424, CA470042, CA570261

50°27'51.6"N 127°56'12.6"W

(P2018088) LF(68.3) MPO(6203847-01)

3624 - Cape Cook to Cape Scott - Nouvelle édition - 19-AOÛT-1988 - NAD 1927

12-OCT-2018

LNMD. 02-MARS-2018

Modifier FI pour lire FI R vis-à-vis le feu
(Voir la Carte n° 1, P1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370424, CA470042, CA570261

50°27'52.3"N 127°56'06.7"W

(P2018088) LF(68.3) MPO(6203847-01)

3646 - Bamfield Inlet - Nouvelle édition - 30-JUIN-1995 - NAD 1983

05-OCT-2018

LNMD. 13-JUIL-2018

Rayer l'édifice avec légende Hosp
(Voir la Carte n° 1, D6)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570227

48°49'45.0"N 125°08'31.0"W

MPO(6203897-01)

AVIS AUX NAVIGATEURS
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 10/2018
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

Porter un édifice avec légende Hosp
(Voir la Carte n° 1, D6) joignant 48°49'38.5"N 125°08'09.5"W
48°49'39.5"N 125°08'09.5"W
48°49'39.5"N 125°08'08.0"W
48°49'38.5"N 125°08'08.0"W
et 48°49'38.5"N 125°08'09.5"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570227

MPO(6203897-02)

3679 - Quatsino Sound - Carte nouvelle - 14-JUIN-1991 - NAD 1983
12-OCT-2018

LNM/D. 29-JUIN-2018

Modifier Q pour lire QR vis-à-vis le feu
(Voir la Carte n° 1, P1) 50°33'22.0"N 127°33'19.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470042, CA570244
(P2018080) LF(72) MPO(6203841-01)

Modifier FI pour lire FI G vis-à-vis le feu
(Voir la Carte n° 1, P1) 50°30'56.7"N 127°41'50.9"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470042
(P2018084) LF(69) MPO(6203844-01)

Modifier FI pour lire FI R vis-à-vis le feu
(Voir la Carte n° 1, P1) 50°27'51.6"N 127°56'12.6"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370424, CA470042, CA570261
(P2018088) LF(68.3) MPO(6203847-01)

Porter un réflecteur radar
(Voir la Carte n° 1, S4) 50°33'07.8"N 127°33'23.7"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470042, CA570244
(P2018083) MPO(6203862-02)

3681 - Quatsino Narrows - Carte nouvelle - 08-JUIN-1990 - NAD 1983
12-OCT-2018

LNM/D. 29-JUIN-2018

Modifier Q pour lire QR vis-à-vis le feu
(Voir la Carte n° 1, P1) 50°33'22.0"N 127°33'19.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470042, CA570244
(P2018080) LF(72) MPO(6203841-01)

Déplacer la balise de jour de tribord
(Voir la Carte n° 1, Qt) de 50°33'07.4"N 127°33'23.7"W
à 50°33'07.8"N 127°33'23.7"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570244
(P2018083) MPO(6203862-01)

Porter un réflecteur radar
(Voir la Carte n° 1, S4) 50°33'07.8"N 127°33'23.7"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470042, CA570244
(P2018083) MPO(6203862-02)

3686 - Approaches to/Approches à Winter Harbour - Carte nouvelle - 08-AVR-1988 - NAD 1983
12-OCT-2018

LNM/D. 11-SEPT-2009

Modifier FI pour lire FI R vis-à-vis le feu
(Voir la Carte n° 1, P1) 50°27'51.6"N 127°56'12.6"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370424, CA470042, CA570261
(P2018088) LF(68.3) MPO(6203847-01)

3809 - Carpenter Bay to/à Burnaby Island - Nouvelle édition - 24-AOÛT-1979 - NAD 1927

26-OCT-2018

LNMD. 07-SEPT-2018

Porter	une profondeur de 2 brasses 1 pied (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470380	52°13'19.2"N 131°04'18.7"W <i>MPO(6203906-01)</i>
Porter	une profondeur de 1 brasse (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470380	52°13'15.5"N 131°04'30.8"W <i>MPO(6203906-02)</i>
Rayer	la profondeur de 3 brasses 2 pieds (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470380	52°13'28.7"N 131°05'02.0"W <i>MPO(6203906-03)</i>
Porter	une profondeur de 2 brasses 1 pied (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470380	52°13'30.0"N 131°05'00.8"W <i>MPO(6203906-04)</i>
Rayer	la profondeur de 6 brasses 2 pieds (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470380	52°13'19.2"N 131°04'22.0"W <i>MPO(6203906-05)</i>
Porter	une profondeur de 2 brasses 3 pieds (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470380	52°13'18.1"N 131°03'58.8"W <i>MPO(6203906-07)</i>

3868 - Port Louis to/à Langara Island - Nouvelle édition - 05-MAI-2006 - NAD 1983

12-OCT-2018

LNMD. 10-AOÛT-2018

Porter	une profondeur de 9.1 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	53°53'29.5"N 133°12'38.2"W <i>MPO(6203839-01)</i>
Rayer	la profondeur de 31 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	53°53'02.0"N 133°12'22.0"W <i>MPO(6203839-02)</i>
Porter	une profondeur de 9.6 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	53°53'05.7"N 133°12'22.1"W <i>MPO(6203839-03)</i>
Porter	une profondeur de 6.8 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	53°52'06.6"N 133°10'54.2"W <i>MPO(6203839-04)</i>
Porter	une profondeur de 8.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	53°45'34.4"N 133°06'02.7"W <i>MPO(6203840-01)</i>

3869 - Skidegate Channel to/à Tian Rock - Nouvelle édition - 28-NOV-1986 - Inconnu

12-OCT-2018

LNMD. 21-SEPT-2018

Porter une profondeur de 4½ brasses (Voir la Carte n° 1, I10) 53°45'35.4"N 133°05'56.4"W
MPO(6203840-01)

3945 - Approaches to/Approches à Douglas Channel - Carte nouvelle - 25-DÉC-2009 - NAD 1983

26-OCT-2018

LNMD. 08-DÉC-2017

Rayer la profondeur de 1.8 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) 53°24'21.0"N 129°25'07.6"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470593, CA570595
MPO(6203911-08)

Porter une profondeur de 1.1 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) 53°24'21.4"N 129°25'08.3"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470593, CA570595
MPO(6203911-10)

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.3 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) 53°24'31.9"N 129°25'02.9"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470593, CA570595
MPO(6203911-11)

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.6 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) 53°23'51.2"N 129°25'14.3"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470593
MPO(6203911-14)

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.6 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) 53°22'50.6"N 129°26'42.5"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470593
MPO(6203911-15)

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.9 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) 53°22'34.9"N 129°25'49.1"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470593
MPO(6203911-16)

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.6 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) 53°22'44.2"N 129°27'37.9"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470593
MPO(6203911-17)

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.3 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) 53°22'33.1"N 129°27'29.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470593
MPO(6203911-18)

3946 - Union Passage - Carte nouvelle - 02-NOV-2007 - NAD 1983

26-OCT-2018

LNMD. 17-FÉVR-2012

Coller l'annexe graphique 53°22'55.0"N 129°28'00.0"W
Télécharger l'annexe graphique - ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3946_Patch_NTM20181026.pdf
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570595
MPO(6203911-01)

AVIS AUX NAVIGATEURS
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 10/2018
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

Rayer	la profondeur de 8.2 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570595	53°24'33.6"N 129°26'13.6"W	MPO(6203911-02)
Porter	une profondeur de 0.1 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570595	53°24'33.3"N 129°26'15.4"W	MPO(6203911-03)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.1 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570595	53°24'52.0"N 129°26'21.8"W	MPO(6203911-04)
Rayer	la profondeur de 1.2 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570595	53°24'26.8"N 129°25'05.5"W	MPO(6203911-05)
Porter	une profondeur de 0.9 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370721, CA570595	53°24'26.3"N 129°25'05.9"W	MPO(6203911-06)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.8 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570595	53°24'26.4"N 129°25'04.4"W	MPO(6203911-07)
Rayer	la profondeur de 1.8 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470593, CA570595	53°24'21.0"N 129°25'07.6"W	MPO(6203911-08)
Rayer	la profondeur de 4.1 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570595	53°24'21.9"N 129°25'06.7"W	MPO(6203911-09)
Porter	une profondeur de 1.1 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470593, CA570595	53°24'21.4"N 129°25'08.3"W	MPO(6203911-10)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.3 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470593, CA570595	53°24'31.9"N 129°25'02.9"W	MPO(6203911-11)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.1 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570595	53°24'35.7"N 129°25'02.5"W	MPO(6203911-12)
Rayer	la profondeur de 2.3 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570595	53°24'26.9"N 129°25'04.3"W	MPO(6203911-19)

AVIS AUX NAVIGATEURS
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 10/2018
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

Rayer	la profondeur de 11.0 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570595	53°24'50.8"N 129°26'22.9"W <i>MPO(6203911-20)</i>
3946 - Grenville Channel Compartment A-B - Carte nouvelle - 02-NOV-2007 - NAD 1983		
LNMD. 17-FÉVR-2012		
26-OCT-2018		
Rayer	la profondeur de 1.8 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470593, CA570595	53°24'21.0"N 129°25'07.6"W <i>MPO(6203911-08)</i>
Porter	une profondeur de 1.1 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470593, CA570595	53°24'21.4"N 129°25'08.3"W <i>MPO(6203911-10)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.3 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470593, CA570595	53°24'31.9"N 129°25'02.9"W <i>MPO(6203911-11)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.6 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470593	53°23'51.2"N 129°25'14.3"W <i>MPO(6203911-14)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.6 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470593	53°22'50.6"N 129°26'42.5"W <i>MPO(6203911-15)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.9 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470593	53°22'34.9"N 129°25'49.1"W <i>MPO(6203911-16)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.6 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470593	53°22'44.2"N 129°27'37.9"W <i>MPO(6203911-17)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.3 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470593	53°22'33.1"N 129°27'29.0"W <i>MPO(6203911-18)</i>
3947 - Grenville Channel to/à Chatham Sound - Carte nouvelle - 25-DÉC-2009 - NAD 1983		
LNMD. 18-MAI-2018		
26-OCT-2018		
Porter	une profondeur de 4.1 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470597	54°05'34.2"N 130°23'27.9"W <i>MPO(6203891-20)</i>

AVIS AUX NAVIGATEURS
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 10/2018
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

Rayer	la profondeur de 8.2 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470597	54°05'35.2"N 130°23'27.4"W	MPO(6203891-21)
Porter	une profondeur de 2.6 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470597	54°05'16.1"N 130°23'34.0"W	MPO(6203891-22)
3956 - Malacca Passage to/à Bell Passage - Nouvelle édition - 13-JANV-2017 - WGS84			
26-OCT-2018			LNMD. 13-OCT-2017
Porter	une profondeur de 2.3 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370731, CA470315	54°05'27.6"N 130°26'35.6"W	MPO(6203891-01)
Rayer	la profondeur de 2.7 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370731, CA470315	54°05'25.8"N 130°26'37.0"W	MPO(6203891-02)
Porter	une profondeur de 2.2 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°05'38.7"N 130°26'25.6"W	MPO(6203891-03)
Rayer	la profondeur de 4.0 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370731, CA470315	54°06'01.9"N 130°26'04.5"W	MPO(6203891-04)
Porter	une profondeur de 3.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370731, CA470315	54°06'01.9"N 130°26'05.8"W	MPO(6203891-05)
Porter	une profondeur de 6.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370731, CA470315	54°06'00.9"N 130°25'51.7"W	MPO(6203891-06)
Porter	une profondeur de 2.7 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°06'42.9"N 130°26'28.2"W	MPO(6203891-08)
Porter	une profondeur de 4.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°06'40.2"N 130°26'33.3"W	MPO(6203891-09)
Porter	une profondeur de 1.9 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°06'36.6"N 130°26'14.0"W	MPO(6203891-10)

AVIS AUX NAVIGATEURS
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 10/2018
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

Rayer	la profondeur de 10.1 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°06'38.7"N 130°26'15.4"W <i>MPO(6203891-11)</i>
Porter	une profondeur de 4.1 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°06'25.6"N 130°25'35.6"W <i>MPO(6203891-12)</i>
Porter	une profondeur de 3.0 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°06'19.0"N 130°25'02.3"W <i>MPO(6203891-13)</i>
Rayer	la profondeur de 7.9 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°06'17.5"N 130°25'01.7"W <i>MPO(6203891-14)</i>
Porter	une profondeur de 4.9 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°06'05.1"N 130°24'44.2"W <i>MPO(6203891-15)</i>
Rayer	la profondeur de 7.0 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°06'05.3"N 130°24'45.2"W <i>MPO(6203891-16)</i>
Porter	une profondeur de 4.9 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°05'42.3"N 130°23'53.8"W <i>MPO(6203891-17)</i>
Porter	une profondeur de 1.7 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°05'33.3"N 130°24'09.2"W <i>MPO(6203891-18)</i>
Rayer	la profondeur de 8.8 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°05'35.4"N 130°24'10.8"W <i>MPO(6203891-19)</i>
Porter	une profondeur de 4.1 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470597	54°05'34.2"N 130°23'27.9"W <i>MPO(6203891-20)</i>
Rayer	la profondeur de 8.2 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470597	54°05'35.2"N 130°23'27.4"W <i>MPO(6203891-21)</i>
Porter	une profondeur de 2.6 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470597	54°05'16.1"N 130°23'34.0"W <i>MPO(6203891-22)</i>

AVIS AUX NAVIGATEURS
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 10/2018
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

3957 - Approaches to/Approches à Prince Rupert Harbour - Nouvelle édition - 07-OCT-2016 - WGS84

26-OCT-2018

LNM/D. 10-NOV-2017

Porter	une profondeur de 2.2 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°05'38.7"N 130°26'25.6"W	MPO(6203891-03)
Rayer	la profondeur de 4.0 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370731, CA470315	54°06'01.9"N 130°26'04.5"W	MPO(6203891-04)
Porter	une profondeur de 3.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370731, CA470315	54°06'01.9"N 130°26'05.8"W	MPO(6203891-05)
Porter	une profondeur de 6.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370731, CA470315	54°06'00.9"N 130°25'51.7"W	MPO(6203891-06)
Porter	une profondeur de 2.7 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°06'42.9"N 130°26'28.2"W	MPO(6203891-08)
Porter	une profondeur de 4.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°06'40.2"N 130°26'33.3"W	MPO(6203891-09)
Porter	une profondeur de 1.9 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°06'36.6"N 130°26'14.0"W	MPO(6203891-10)
Rayer	la profondeur de 10.1 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°06'38.7"N 130°26'15.4"W	MPO(6203891-11)
Porter	une profondeur de 4.1 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°06'25.6"N 130°25'35.6"W	MPO(6203891-12)
Porter	une profondeur de 3.0 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°06'19.0"N 130°25'02.3"W	MPO(6203891-13)
Rayer	la profondeur de 7.9 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°06'17.5"N 130°25'01.7"W	MPO(6203891-14)

AVIS AUX NAVIGATEURS
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 10/2018
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

Porter	une profondeur de 4.9 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°06'05.1"N 130°24'44.2"W <i>MPO(6203891-15)</i>
Rayer	la profondeur de 7.0 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°06'05.3"N 130°24'45.2"W <i>MPO(6203891-16)</i>
Porter	une profondeur de 4.9 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°05'42.3"N 130°23'53.8"W <i>MPO(6203891-17)</i>
3977 - Douglas Channel - Carte nouvelle - 27-DÉC-2013 - WGS84 26-OCT-2018		LNM/D. 30-MARS-2018
Rayer	la profondeur de 1.2 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570595	53°24'27.0"N 129°25'05.1"W <i>MPO(6203911-05)</i>
Porter	une profondeur de 0.9 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370721, CA570595	53°24'26.3"N 129°25'05.9"W <i>MPO(6203911-06)</i>
3978 - Bonilla Island to/à Edye Passage - Carte nouvelle - 01-JUIL-2016 - WGS84 26-OCT-2018		LNM/D. 30-MARS-2018
Porter	une profondeur de 2.3 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370731, CA470315	54°05'27.6"N 130°26'35.6"W <i>MPO(6203891-01)</i>
Rayer	la profondeur de 2.7 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370731, CA470315	54°05'25.8"N 130°26'37.0"W <i>MPO(6203891-02)</i>
Rayer	la profondeur de 4.0 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370731, CA470315	54°06'01.9"N 130°26'04.5"W <i>MPO(6203891-04)</i>
Porter	une profondeur de 3.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370731, CA470315	54°06'01.9"N 130°26'05.8"W <i>MPO(6203891-05)</i>
Porter	une profondeur de 6.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370731, CA470315	54°06'00.9"N 130°25'51.7"W <i>MPO(6203891-06)</i>

AVIS AUX NAVIGATEURS
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 10/2018
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

Rayer la profondeur de 12.5 mètres 54°06'02.8"N 130°25'51.8"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370731
MPO(6203891-07)

3985 - Principe Channel Central Portion/Partie Centrale and/et Petrel Channel - Carte nouvelle - 25-DÉC-2009 - NAD 1983
05-OCT-2018 LNM/D. 30-MARS-2018

Coller l'annexe graphique 53°32'00.0"N 129°56'00.0"W
Télécharger l'annexe graphique - ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3985_Patch_NTM20181005.pdf
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470618
MPO(6203889-01)

6270 - Lake Winnipegosis/Lac Winnipegosis - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 27-MAI-2005 - Inconnu
26-OCT-2018 LNM/D. 16-MARS-2018

Déplacer la bouée espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée KE2 de 52°14'55.8"N 099°54'24.9"W
(Voir la Carte n° 1, Qf) à 52°15'15.0"N 099°54'30.0"W
(A2018062) LF(1635.92) MPO(6604481-01)

6272 - Red Deer Point to/à North Manitou Island - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 27-MAI-2005 - Inconnu
26-OCT-2018 LNM/D. 22-JUIN-2018

Déplacer la bouée espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée KE2 de 52°14'55.8"N 099°54'24.9"W
(Voir la Carte n° 1, Qf) à 52°15'15.0"N 099°54'30.0"W
(A2018062) LF(1635.92) MPO(6604481-01)

7502 - Gulf of Boothia and/et Committee Bay - Nouvelle édition - 31-JUIL-1998 - NAD 1983
12-OCT-2018 LNM/D. 29-SEPT-2000

Porter une profondeur de 5.2 mètres, Rep (2018) 69°43'00.0"N 091°21'00.0"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA273274
MPO(6604470-01)

7621 - Amundsen Gulf - Carte nouvelle - 02-MAI-1997 - NAD 1983
19-OCT-2018 LNM/D. 26-SEPT-2014

Porter une profondeur de 65 mètres, Rep (2018) 69°49'00.2"N 123°37'20.1"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA273344
MPO(6604472-01)

7665 - Franklin Bay and/et Darnley Bay - Carte nouvelle - 13-JUIN-1986 - NAD 1927
19-OCT-2018 LNM/D. 24-AOÛT-2007

Porter une profondeur de 65 mètres, Rep (2018) 69°49'00.2"N 123°37'20.1"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA273344
MPO(6604472-01)

7760 - St. Roch and/et Rasmussen Basins - Carte nouvelle - 03-MAI-1968 - NAD 1927
12-OCT-2018 LNM/D. 27-OCT-2017

Porter une profondeur de 7 brasses, 3 pieds, Rep (2018) 68°25'43.8"N 096°37'20.0"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
MPO(6604474-01)

AUCUNE CORRECTION POUR CETTE PARTIE.

AUCUNE CORRECTION POUR CETTE PARTIE.

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

Les modifications sont **surlignées** et les suppressions sont **rayées**. Pour des renseignements généraux sur les Livres des feux et spécifiques aux régions, cliquez sur les liens suivants : [Terre-Neuve et Labrador](#), [côte de l'Atlantique](#), [Eaux intérieures](#) et [côte du Pacifique](#).

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

CÔTE DU PACIFIQUE

CÔTE OUEST, ÎLE DE VANCOUVER (LF 66 – 179.1)

68.3 G5179	Cliffe Point	Extrémité de la pointe, Quatsino Sound. 50 27 51.7 127 56 12.6	FI R 4s	10.9	7	Tour carrée blanche, bande rouge à la partie supérieure.	Réfecteur radar. À longueur d'année. Carte:3686 Éd. 10/18 (P18-088)
69 G5182	Ildstad Islands	Extrémité SE. de l'île Ildstad E. 50 30 55.8 127 41 51.5	FI G 4s	7.4	5	Tour carrée blanche, bande verte à la partie supérieure.	À longueur d'année. Carte:3679 Éd. 10/18 (P18-084)
72 G5188	Makwazniht Island	Sur l'île, Passé Quatsino Narrows. 50 33 22.1 127 33 19.0	Q R 1s	5.1	4	Tour carrée blanche, bande rouge à la partie supérieure.	À longueur d'année. Carte:3681 Éd. 10/18 (P18-080)

DÉTROIT DE GEORGIE – PARTIE SUD (LF 265.2 – 309.5)

290.9 G5380	Walker Rock	48 55 24.5 123 29 39.1	FI(3) W 12s	7.2	7	Tour carrée blanche.	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s. À longueur d'année. Carte:3442 Éd. 10/18 (P18-129)
291 G5380	Walker Rock Feu à secteurs	48 55 24.5 123 29 39.1	FI(3) W 12s	7.3	7	Tour carrée blanche.	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s.
			F G W R	6.9	7		Vert de 082° à 088°; blanc de 088° à 092°; rouge de 092° à 099°. Le secteur blanc indique la route à suivre. Réfecteur radar. À longueur d'année. Carte:3442 Éd. 10/18 (P18-128)

PORT DE VANCOUVER (LF 385.5 – 416.5)

416.5 G5480.4	Port Moody	Entrée de la zone draguée à Rocky Point. 49 17 04.4 122 51 07.6	FI R 4s	2.9	2	Pieu central sur un Dauphin à 3 pieux, marque de jour triangulaire rouge, et blanche et rouge.	À longueur d'année. Carte:3495 Éd. 10/18 (P18-127)
------------------	------------	---	---------	------------	----------	---	---

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

DÉTROIT DE GEORGIE – PARTIE NORD (LF 447.5 – 510)

494.5 G5530.5	Ford Cove, brise- lames flottant Nord	À l'extrémité N. du brise-lames. 49 29 53.9 124 40 42.5	FI R 4s	3	Mât blanc, marque de jour triangulaire rouge, et blanche et rouge.	À longueur d'année. Carte:3527 Éd. 10/18 (P18-132)
------------------	--	--	---------	-------	---	--	--

CHENAUX INTÉRIEURS NORD (LF 587 – 718.5)

623 G5734.4	Abrams Island	Sur l'île. 52 32 11.4 128 49 52.1	Fl(3) W 12s	8.0	5	Tour à claire-voie carrée. Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s. Visible de 357° à 204° par le N., l'E. et le S. À longueur d'année.	Carte:3980 Éd. 10/18 (P18-055)
----------------	---------------	---	-------------	-----	---	--	-----------------------------------

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Nom du navire ou de l'expéditeur : Date :

Adresse de l'expéditeur :
Numéro Rue

Ville : Prov. / Pays : Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur :

Date de l'observation : Heure (UTC) :

Position géographique :

Coordonnées de la position: Lat : Long :

Méthode de positionnement : DGPS GPS avec WAAS GPS Radar Autre

Système de référence géodésique utilisé : WGS 84 NAD 27 Autre

Exactitude estimée de la position :

N° de la carte : Informations : NAD 27 NAD 83

Édition de la carte : Dernière correction appliquée :

Publications en cause (mentionner l'édition et la page) :

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) :

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Montréal QC H2Y 2E7
Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

OU

Directeur général, Service hydrographique du Canada
& services océanographiques.
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa ON K1A 0E6
CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: info@dfo-mpo.gc.ca